

Pedoman Transliterasi

Buku Pendidikan Agama Islam dan Budi Pekerti Kelas II ini tidak lepas dari penulisan transliterasi. Adapun pedoman transliterasinya berdasarkan atas Keputusan Bersama Menteri Agama dan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Republik Indonesia No. 158 Tahun 1987 dan No. 0543 b/u/1987 sebagai berikut.

A. Penulisan Huruf (Konsonan)

No.	Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
1	ا	Alif	Tidak dilambangkan	Tidak dilambangkan
2	ب	Ba	B	Be
3	ت	Ta	T	Te
4	ث	Ṣa	Ṣ	Es (dengan titik di atas)
5	ج	Jim	J	Je
6	ح	Ḥa	Ḥ	Ha (dengan titik di bawah)
7	خ	Kha	Kh	Ka dan Ha
8	د	Dal	D	De
9	ذ	Ḍal	Ḍ	Zet (dengan titik di atas)
10	ر	Ra	R	Er
11	ز	Zai	Z	Zet

No.	Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
12	س	Sin	S	Es
13	ش	Syin	Sy	Es dan Ye
14	ص	Ṣad	Ṣ	Es (dengan titik di bawah)
15	ض	Ḍad	Ḍ	De (dengan titik di bawah)
16	ط	Ṭa	Ṭ	Te (dengan titik di bawah)
17	ظ	Ẓa	Ẓ	Zet (dengan titik di bawah)
18	ع	'Ain	'	Apostrof terbalik
19	غ	Ga'in	G	Ge
20	ف	Fa	F	Ef
21	ق	Qaf	Q	Qi
22	ك	Kaf	K	Ka
23	ل	Lam	L	El
24	م	Min	M	Em
25	ن	Nun	N	En
26	و	Wau	W	We
27	ه	Ha	H	Ha
28	ء	Hamzah	'	Apostrof
29	ي	Ya	Y	Ye



B. Vokal Pendek

Tanda	Nama	Huruf Latin	Nama
َ	Fathah	A	A
ِ	Kasrah	I	I
ُ	Ḍammah	U	U

Contoh:

مَلِكٍ : *maliki* لِرَبِّكَ : *lirabbika* مِنْ شَرِّ : *min syarri*

C. Vokal Panjang

Tanda	Nama	Huruf dan tanda	Nama
آ	Fathah dan alif	ā	a dan garis di atas
يِ	Kasrah dan ya	ī	i dan garis di atas
وُ	Ḍammah dan wau	ū	u dan garis di atas

Contoh:

وَسْوَاسٍ : *waswāsi* نَسْتَعِينُ : *nasta'īnu* صُدُورٍ : *ṣudūri*

D. Diftong

Tanda	Nama	Huruf Latin	Nama
يَا	Fathah dan ya	ai	a dan i
وَا	Fathah dan wau	au	a dan u

Contoh:

عَلَيْهِمْ : *'alaihim* يَوْمِ الدِّينِ : *yaumiddīn*

Panduan Pelafalan Transliterasi

Panduan pelafalan transliterasi ini merupakan petunjuk bagi pengguna buku siswa, khususnya peserta didik agar dapat mengetahui cara melafalkan (lisan) lambang bunyi huruf Arab yang telah ditransliterasikan dengan benar sesuai bunyi aslinya.

Berikut adalah beberapa ketentuan cara pelafalan transliterasi pada buku ini.

1. Huruf Arab yang fonemnya tidak ada padanannya di dalam bahasa Indonesia, seperti huruf-huruf berikut.

No.	Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Pelafalan
1	ث	Şa	Ş	Ts
2	ح	Ĥa	Ĥ	Ch
3	خ	Kha	Kh	Kh
4	ذ	Żal	Ż	Dz
5	ش	Syin	Sy	Sy
6	ص	Şad	Ş	Sh
7	ض	Đad	Đ	DI
8	ط	Ṭa	Ṭ	Th
9	ظ	Ẓa	Ẓ	Dh
10	غ	Gain	G	Gh

Keterangan: dalam pelafalannya tetap membutuhkan contoh dan bimbingan dari guru.



2. Transliterasi dengan vokal panjang, pelafalannya pun ikut panjang.

Contoh: *waswāsi* dilafalkan "waswaasi".

nasta'īnu dilafalkan "nasta'iinu".

ṣudūri dilafalkan "ṣuduuri".

3. Kata yang mengandung "lam *jalālah*" (lafal Allah)

- a. bila sebelumnya berharakat *kasrah* (ـِ) sehingga berbunyi "i", maka lafal Allah akan tetap berbunyi sesuai tulisannya.

Contoh: *bismillāhi* dilafalkan sama, "bismillaahi".

- b. namun, bila sebelumnya berharakat *fathah* atau *ḍammah* sehingga berbunyi "a" atau "u", maka lafal Allah akan berbunyi berbeda dengan tulisannya.

Contoh: *Allāhu Akbar* dilafalkan "Alloohu Akbar".

Bikumullāh dilafalkan "Bikumullooh".

4. Ada 8 huruf Arab yang ketika berharakat *fathah* fonemnya tidak dibaca "a", tetapi "o", yaitu:

خ	<i>Kho</i>	ر	<i>Ro</i>	ص	<i>Ṣo</i>	ض	<i>Ḍo</i>
ط	<i>Ṭo</i>	ظ	<i>Ẓo</i>	غ	<i>Gho</i>	ق	<i>Qo</i>

Contoh:

Khalaqa dilafalkan "Kholaqo"

Birabbī dilafalkan "Birobbi"

Faṣalli dilafalkan "Faṣolli"

Anqaḍa dilafalkan "Anqoḍo"

A'taināka dilafalkan "A'toinaaka"

Ẓahrak dilafalkan "Ẓohrok"

Waqaba dilafalkan "Waqoba"

Gāsiqin dilafalkan "Goosiqin"

Aku Anak Saleh

Allah Swt. Tuhanku

Islam Agamaku

Al-Qur'an Kitabku

Muhammad saw. Nabiku

Indonesia Negaraku

Pancasila Dasar Negaraku

Merah Putih Warna Benderaku

